

**SPATIAL DEICTIC EXPRESSIONS IN ENGLISH AND
CHHINTANG**

**A Thesis Submitted to the Department of English
Education
in Partial Fulfillment for the Master of Education in
English**

**Submitted by
Rikhi Maya Rai**

**Faculty of Education
Tribhuvan University, Kirtipur
Kathmandu, Nepal**

2011

**SPATIAL DEICTIC EXPRESSIONS IN ENGLISH AND
CHHINTANG**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
in Partial Fulfillment for the Master of Education in English**

**Submitted by
Rikhi Maya Rai**

**Faculty of Education
Tribhuvan University, Kirtipur
Kathmandu, Nepal
2011**

TU Reg. No. 9-1-9-343-99	Date of Approval of
Second Year Examination	Thesis Proposal: 2065-03-17
Roll No:280456/2064	Date of Submission: 2067-10-17

DECLARATION

I hereby declare that to the best of my knowledge that this thesis is original, no part of it was earlier submitted for the candidature of research degree to any university.

Date: 2067/09/12

.....
Rikhi Maya Rai

RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that **Rikhi Maya Rai** has prepared the thesis entitled '**Spatial Deictic Expressions in English and Chhintang**' under my guidance and supervision.

I recommend the thesis for acceptance.

Date: 2067/09/13

Mr. Prem Bahadur Phyak (Guide)

Teaching Assistant

Department of English Education

Faculty of Education

TU, Kirtipur, Kathmandu

RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation by the following
‘Research Guidance Committee’:

Dr. Chandreshwar Mishra

Professor and Head

Department of English Education

TU, Kirtipur

Chairperson

Dr. Jai Raj Awasthi

Professor

Department of English Education

TU, Kirtipur

Member

Mr. Prem Bahadur Phyak (Guide)

Teaching Assistant

Department of English Education

TU, Kirtipur

Member

Date: _____

EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following ‘Thesis Evaluation and Approval Committee’:

Dr. Chandreshwar Mishra

Professor and head

Department of English Education

TU, Kirtipur

Chairperson

Dr. Jai Raj Awasthi

Professor

Department of English Education

Chairperson

English and Other Foreign Languages

Education Subject committee

TU, Kirtipur

Member

Mr. Prem Bahadur Phyak (Guide)

Teaching Assistant

Department of English Education

TU, Kirtipur

Member

Date: _____

DEDICATION

Dedicated

to

My family, relatives and all well wishers

ACKNOWLEDGEMENTS

Firstly, I would like to express my sincere gratitude to my research supervisor, **Mr. Prem Bahadur Phyak** for his continuous guidance, supervision and invaluable suggestions to carry out this study. Similarly, I am grateful to guru **Dr. Chandreshwar Mishra**, Professor and Head, Department of English Education, for invaluable suggestions for this thesis.

In the same way, I would like to express my sincere gratitude to guru **Dr. Jai Raj Awasthi**, Professor and Chairperson of English and Other Foreign Languages Education Subject Committee, for his invaluable academic support and suggestions for this thesis. Likewise, I would like to express my gratitude to guruma **Dr. Anjana Bhattarai**, for her academic support and suggestions for this study.

I also would like to offer my thanks to CPDP team for academic help, especially to **Prof. Dr. Novel Kishore Rai** for his regular help and keen interest for this study. I am also thankful to **National Federation for Development of Indigenous Nationalities (NFDIN)**, Jawalakhel, Lalitpur, for financial support to carry out my study.

I would also like to acknowledge my parents, siblings, relatives, informants and friends Janaki Rai and Kishor Sherpa for their help on this study.

December, 2010.

Rikhi Maya Rai

ABSTRACTS

This thesis entitled 'Spatial Deictic Expressions in English and Chhintang' aimed to find out Chhintang spatial deictic expressions, compare and contrast them with those of English. The researcher collected data from both primary and secondary sources. Eighty two native speakers above the age of 15 years of the Chhintang Rai language are the primary sources of the data and the different books, journals, magazines and theses are the secondary sources of data. The informants for this study have been selected from the both Mulgaun and Sambugaun dialects of the Chhintang language to elicit the Chhintang spatial deictic expressions. I used the judgmental sampling procedure to sample the population. Interview was used as a research tool for data collection. The major findings of the study are: Chhintang has two general deictic demonstrative roots proximal 'ba/bago' and remote 'hu /hu go' from which local deictic adverbs proximal 'bai /bagoi /be' and remote 'hu goi /be' are derived with neutral locative marker '-i/-i /-be/-be /'. 'to', 'mo' and 'yo' are altitudinal demonstratives for remote up, down and across respectively. '-tu', '-mu' '-yu' are locative markers for up, down and across respectively. '-lam', '-ni', '- a' are meditative, directive and ablative case markers respectively. Chhintang has two deictic verbs 'come' and 'bring'. Chhintang uses some spatial postpositions as spatial deictic.

The thesis consists of four chapters. The first chapter deals with general background, an introduction to the Chhintang language, need and importance of contrastive analysis, review of the related literature, objectives and significance of the study. The second chapter deals with

methodology adopted for the study under which the sources of data, collection, process of data collection and population of the study and limitations of the study are mentioned. Similarly, the third chapter deals with the analysis and interpretation of the data. The last chapter deals with some recommendations made on the basis of findings of the study and references and appedixes are included in the final part of this study.

TABLE OF CONTENTS

	Page No.
<i>Declaration</i>	<i>i</i>
<i>Recommendation for Acceptance</i>	<i>ii</i>
<i>Recommendation for Evaluation</i>	<i>iii</i>
<i>Evaluation and Approval</i>	<i>iv</i>
<i>Dedication</i>	<i>v</i>
<i>Acknowledgements</i>	<i>vi</i>
<i>Abstract</i>	<i>vii-viii</i>
<i>Table of Contents</i>	<i>ix-x</i>
<i>List of Tables</i>	<i>xi</i>
<i>List of abbreviations</i>	<i>xii</i>
CHAPTER-ONE: INTRODUCTION	1-19
1.1 General Background	1
1.1.1 Linguistic Situation of Nepal	2
1.1.2 An Introduction of Chhintang Language	4
1.1.3 Contrastive Analysis (CA): An Introduction	6
1.1.4 Deixis System: An Overview	9
1.2 Review of the Related Literature	15
1.3 Objectives of the Study	17
1.4 Significance of the Study	17
CHAPTER-TWO: METHODOLOGY	19-20
2.1 Source of Data	19
2.1.1 Primary Sources	19
2.1.2 Secondary Sources	19
2.2 Sampling Procedure	19
2.3 Tools for Data Collection	20

2.4 Process of Data Collection	20
2.5 Limitations of the Study	20
CHAPTER-THREE: ANALYSIS AND INTERPRETATION	21-37
3.1 Spatial Deictic Expressions in Chhintang Language	21
3.1.1 Spatial Demonstratives in Chhintang	23
3.1.2 Postpositions as spatial deictics in Chhintang	30
3.1.3 Cardinal Directions	33
3.1.4 Deictic Verbs	35
CHAPTER-FOUR: FINDINGS AND RECOMMENDATION	
38-41	
4.1 Findings	38
4.1.1 Spatial Deixis System in Chhintang	38
4.1.2 Similarities and Differences between Chhintang and English Spatial Deixis Systems	40
4.2 Recommendations	41
REFERENCES	
APPENDICES	

LIST OF TABLE

		Page No.
Table No. 1	Chhintang demonstratives and spatial cases with geographical levels	23
Table No. 2	Altitudinal demonstratives with spatial cases	28
Table No. 3	Chhintang deictic verbs 'come' and 'bring' with geographical levels forms	35

LIST OF ABBREVIATIONS

1	First person
2	Second person
3	Third person
ABL	Ablative
CA	Contrastive Analysis
COM	comitative
CPDP	Chintang Puma Documentation Project
d	Dual
DAT	dative
DIR	directive
EX.R	extra remote
GEN	genitive
IMP	imperative
IPFV	imperfective
LOC	locative
LAT	lative
MED	meditative
NPST	non-past
ns	non-singular
PBV	pre-verb
POSS	Possessive
Prox	proximal
PST	Past
PTCL	Particle
R	remote
s	singular